

SCREEN ZIP ECO

1. MISURE DA PRENDERE

Le tende a rullo schermanti SCREEN ZIP ECO possono essere installate nel foro o davanti al foro finestra, a soffitto o a parete.

La larghezza e l'altezza della tenda si misurano nel modo seguente:

š (l) (larghezza)

a) fissaggio nel foro finestra

Va misurata la larghezza effettiva del foro finestra in tre punti; nel modulo d'ordine va indicato il valore misurato più basso.

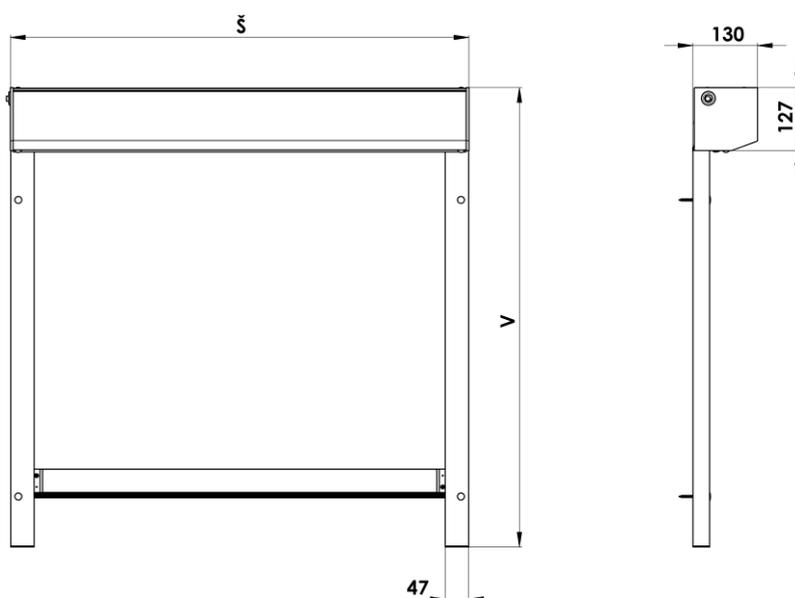
b) fissaggio sul foro finestra

Nel modulo d'ordine si indica generalmente la larghezza dell'apertura da schermare con la tenda a rullo - 2 x 40 mm.

Per le dimensioni al di fuori dei limiti previsti è necessario consultare il produttore.

v (a)..... (altezza)

Si misura l'altezza totale, compreso il cassonetto superiore.



Per le dimensioni al di fuori dei limiti previsti è necessario consultare il produttore.

GIUDA LATERALE:

Il tessuto screen della tenda SCREEN ZIP ECO è dotato di un'applicazione speciale chiamata sistema ZIP, che consente il suo fissaggio, tensione e guida nei profili di guida. Grazie a queste caratteristiche, la tenda è molto stabile e resistente al vento.

COLORE:**Cassonetti e guide:**

- Versione standard: RAL 9006 (alluminio brillante), RAL 9007 (alluminio grigiastro), RAL 7016 (grigio antracite)
- È possibile scegliere la verniciatura in base alla cartella RAL.

I componenti in PVC non possono essere verniciati.

2. CAMPO DI APPLICAZIONE

Il montaggio deve essere eseguito seguendo queste istruzioni, evitando inutili errori di montaggio e altre conseguenti problematiche.

La tenda a rullo è stata progettata per essere utilizzata sia all'interno che all'esterno. Il motore è protetto contro l'umidità, grado di protezione IP44. La tenda a rullo non è destinata ad essere utilizzata in ambienti esplosivi. L'interruttore di comando deve essere posizionato all'interno. Può essere posizionato anche all'esterno, ma in tal caso deve essere protetto da acqua, compresi tutti i componenti elettrici.

Alimentazione:

- Alimentazione elettrica 230 V AC
- Frequenza di rete 50–60 Hz
- Tolleranza $\pm 10\%$
- Livello di esposizione al rumore inferiore a 70 dB

Condizioni operative

- Temperatura ambiente da -5 a +50 °C
- Umidità relativa fino a 5 g/m³ e 75 % (classe I2)
- Condizioni atmosferiche E11, E12, E14, E15 secondo EN 13561
- Resistenza al vento *
- Versione motorizzata - Classe 3 Scala del vento Beaufort 6 (fino a 49 km/h)

*Per l'installazione all'esterno si consiglia, in caso di intemperie, di avvolgere la tenda nel cassonetto. Per le tende a rullo motorizzate si consiglia di utilizzare il sensore vento che consente l'avvolgimento automatico della tenda nel cassonetto.

3. REQUISITI PER L'OPERATORE

Tutte le attività di installazione, manutenzione e comando dei fincorsa del motore devono essere effettuate dal personale qualificato. L'utilizzo normale delle tende a rullo può essere affidato a qualsiasi persona.

4. REQUISITI GENERALI PER LA SICUREZZA

Il montaggio e il collegamento elettrico della tenda a rullo devono essere effettuati dal personale istruito e autorizzato. Gli interventi sull'impianto elettrico, pur di minore importanza, devono essere affidati agli elettricisti qualificati. Il collegamento errato, il montaggio errato o qualsiasi riparazione, modifica o trasformazione effettuata dal personale non autorizzato comporta la perdita della garanzia. Consigliamo di utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali. Le nostre tende a rullo possono essere utilizzate soltanto con accessori originali.

Durante il montaggio

- Il montaggio può essere eseguito soltanto dal personale qualificato, in pieno rispetto delle presenti istruzioni.
- Prima di iniziare il montaggio è necessario controllare il luogo di installazione per accertare la presenza di eventuali linee elettriche e per definire le misure di sicurezza necessarie per prevenire il contatto diretto o indiretto con le parti in tensione.
- Se durante il montaggio l'installatore deve lavorare ad un'altezza di 2 m dal terreno, è necessario prevenire la perdita dell'equilibrio dello stesso adottando adeguate misure di sicurezza; di solito trattasi di barriere di protezione montate su tutti i lati del luogo di lavoro (sulle strutture costituite da travi, piattaforme, terrazzi, impalcature, ponteggi, balconi ecc.) o sulle passerelle rialzate. Se non è possibile adottare queste misure, devono essere utilizzati dispositivi di protezione individuale. Il montaggio delle impalcature, piattaforme e superfici di lavoro rialzate deve essere eseguito dal personale qualificato (ditte fornitrici specializzate) in conformità della normativa vigente. Sui ponteggi privi di barriere di sicurezza o nelle situazioni pericolose devono essere utilizzate cinture di sicurezza.
- Per le installazioni esterne, l'alimentazione dei dispositivi mobili non deve superare 230 V e per l'utilizzo nell'ambiente con presenza di acqua o umidità oppure per il contatto con grandi oggetti metallici, l'alimentazione non deve superare 50 V. La tensione sicura si ottiene utilizzando i trasformatori conformi alle disposizioni della norma europea IEC 14-6.

Durante l'utilizzo

Avvertenze: Non bloccare la tenda a rullo, se è in movimento. Prima di utilizzare la tenda a rullo, allontanare le mani dal cassonetto.

- Non consentire ai bambini di giocare con i dispositivi di comando. Tenere tutti i telecomandi fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare la tenda a rullo regolarmente per prevenire deformazioni, eccessiva usura o altri danni.
- Non utilizzare la tenda a rullo, se si è coinvolti in altri interventi di manutenzione (ad esempio pulizia dei vetri).
- Se sono utilizzati sistemi di comando automatici (ad esempio sensori sole / vento), prima di effettuare qualsiasi intervento o manutenzione scollegare il sistema dalla rete elettrica.
- Il funzionamento forzato potrebbe danneggiare la tenda a rullo.
- Controllare regolarmente il corretto funzionamento della tenda a rullo.
- Non utilizzare le tende a rullo, se richiedono la manutenzione.

5. DISIMBALLAGGIO

Il sistema SCREEN ZIP ECO è fornito parzialmente montato, soltanto le guide e gli accessori sono imballati separatamente. Dopo aver tolto il materiale di imballaggio, controllare l'integrità della tenda e l'eventuale danneggiamento di qualche componente (cassonetto superiore, guide ecc.). In caso di dubbi **non utilizzare la tenda** e contattare il rivenditore.

Avvertenze: L'imballo contiene la scatola con gli accessori. Tutti i materiali d'imballaggio (sacchetti in plastica, schiuma di poliestere, chiodi, viti, lamelle in legno ecc.) sono potenzialmente pericolosi, per cui devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.

6. MONTAGGIO

Il montaggio delle tende deve essere effettuato dal personale qualificato e in pieno rispetto delle seguenti istruzioni, per garantire la propria sicurezza e la sicurezza dei terzi.

Attività principali:

- 1) preparazione di muri, soffitti e altre strutture per il montaggio delle tende a rullo, utilizzando trapani e avvitatori;
- 2) montaggio della tenda a rullo sul telaio o sulla parete;
- 3) collegamento all'alimentazione elettrica;
- 4) eventuale regolazione (finecorsa / sensori dei motori ecc.) e collaudo della tenda a rullo.

PREPARAZIONE PER IL MONTAGGIO DELLA TENDA A RULLO

Prima di procedere al montaggio, controllare che la superficie del luogo di installazione non è danneggiata e che è adatta per il montaggio. Scegliere le viti di fissaggio (tipo e dimensioni) che corrispondono alla tipologia della struttura, su cui montare la tenda (legno, cemento, mattone).

Avvertenze: L'installazione errata può causare infortuni. Rispettare le istruzioni per il corretto montaggio della tenda per prevenire il rischio causato dal distacco della tenda dalla parete o dalla finestra. La società ISOTRA a.s. declina ogni responsabilità per i danni causati dal montaggio errato.

MONTAGGIO DELLA TENDA A RULLO

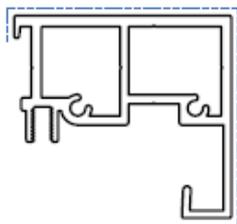
La tenda a rullo può essere montata in due modalità diverse:

1. montaggio diretto sulle guide con il montaggio sul telaio della finestra (le guide fungono da elemento portante dell'intera tenda)
2. montaggio diretto sulle guide con il montaggio sulla parete (le guide fungono da elemento portante dell'intera tenda)

MONTAGGIO DELLE GUIDE

La corretta procedura di montaggio delle guide sul cassonetto dipende dal modello utilizzato e se il cassonetto è montato sul soffitto o sul muro oppure se è fissato direttamente sulle guide. È disponibile soltanto un modello di guide GS40.

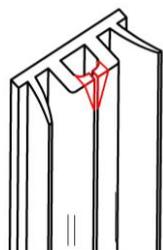
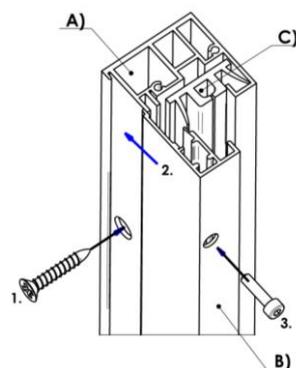
GS40 Binario di guida non forato
 GS40c forato anteriore
 GS40b forato lateralmente



Le guide ZIP sono formate da tre parti: due binari in alluminio e un binario interno in plastica, su cui scorre lo ZIP.

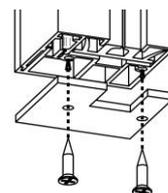
- A) guida in alluminio
- B) copertura in alluminio del binario
- C) binario di guida in plastica.

1. Prima di tutto si fissa la guida in alluminio A) al muro.
2. Nella guida si inserisce il binario in plastica C) e il profilo si chiude con la copertura in alluminio B).
3. La copertura si fissa alla guida tramite le viti in dotazione.



Tagliare la guida per ottenere la lunghezza desiderata e controllare la perfetta ortogonalità del bordo. Dopo aver tagliato le guide in plastica interne, entrambi i bordi superiori del profilo vanno smussati come indicato nell'immagine, per prevenire l'abrasione del tessuto.

Se il bordo delle guide non è appoggiato, con il bordo, sul davanzale o sul pavimento, devono essere utilizzati i tappi. Prima di procedere, fissare i tappi con le viti in dotazione.



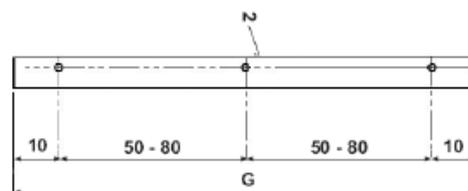
MONTAGGIO DELLE GUIDE GS40

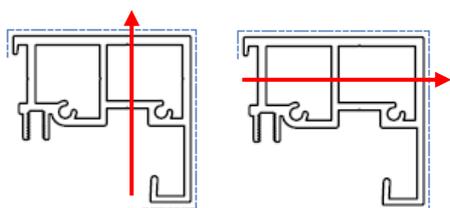
Per il modello ZIP è disponibile soltanto una versione delle guide, ossia GS40.

La guida viene fornita senza perforazioni o perforata a seconda dell'ordine, frontale o laterale.

Posizione dei fori:

- i fori esterni sono posizionati circa 10 cm dal bordo della guida,
- i fori intermedi sono posizionati ogni 50–80 cm, in modo uniforme su tutta la lunghezza della guida.



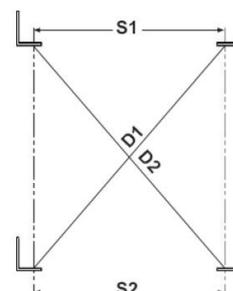


di lato

frontalmente

La linea rossa indica l'asse verticale per le viti di montaggio. Utilizzare le guide perforate come sagoma per segnare la posizione dei fori sull'anta della finestra. Montare le guide sulla parete tramite viti e componenti adatti per la struttura su cui vanno montate (struttura metallica, cemento, muratura ecc).

Completato il montaggio, controllare se le guide sono parallele e perpendicolari. Questo si può fare misurando le due distanze "S1" e "S2" o le diagonali "D1" e "D2". Le dimensioni devono essere uguali $\pm 2\text{mm}$. Il corretto posizionamento delle guide è necessario per il corretto funzionamento della tenda. Sono disponibili tasselli in plastica per il montaggio frontale della guida a copertura dei fori per le viti di fissaggio



7. COLLEGAMENTO ELETTRICO DELLA TENDA A RULLO SCREEN ZIP ECO

Fissare l'interruttore del motore (tipo che richiede la presenza dell'operatore) sul muro. L'interruttore deve essere montato nel modo tale da non compromettere il monitoraggio della tenda in movimento da parte dell'utente. Seguire le istruzioni riportate nel manuale di montaggio, fornito insieme a questo manuale.

Tutti i collegamenti devono essere realizzati conformemente alle norme IEC in vigore. In tutte le installazioni, in cui è utilizzato più di un comando per la stessa tenda, insieme alla centralina è necessario utilizzare il relè interruttore ad impulsi. La centralina mantiene l'impulso trasmesso per un tempo approssimativo di 3 minuti o fino alla ricezione del nuovo comando.

Avvertenze: Per garantire la conformità dell'installazione alle norme internazionali, a monte del circuito è necessario installare un interruttore di sicurezza con la distanza di commutazione di almeno 3 mm.

Per le installazioni di più tende con comando di gruppo, dove l'utente non vede tutte le finestre, è necessario adottare tutte le misure necessarie per prevenire che il movimento della tenda sia ostacolato da persone o cose.

- Non collegare alla stessa centralina due o più motori senza utilizzare il comando di gruppo. Non utilizzare gli interruttori per l'illuminazione. Non collegare allo stesso motore due o più interruttori.
- Per il comando di gruppo, non utilizzare gli interruttori di interblocco senza la centralina, perché potrebbe essere generato il comando doppio, con il conseguente cortocircuito del motore.
- Qualsiasi danneggiamento causato dalla mancata osservazione delle istruzioni sopra indicate non può essere attribuito al produttore e comporterà la perdita della garanzia.

8/ IMPOSTAZIONE E COLLAUDO DELLA TENDA A RULLO

IMPOSTAZIONE DEI LIMITI DELL'INTERRUTTORE DEL MOTORE

AVVISO: L'installazione elettrica, il montaggio e la manutenzione devono essere effettuati dal personale qualificato, autorizzato e qualificato per gli interventi da effettuare. La tenda a rullo è dotata di un motore standard con il ricevitore integrato per il telecomando:

MOTORE STANDARD:

Il cavo del motore ha 4 fili:

- blu = neutro,
- marrone = apertura / chiusura,
- nero = apertura / chiusura,
- giallo verde = terra

Durante il collegamento dei conduttori alla morsettiera all'interno dell'interruttore principale, controllare quale dei fili di colore marrone e nero corrisponde all'apertura e quale alla chiusura della tenda (questo dipende dal lato su cui verrà montato il motore).

Gli interruttori del motore possono essere impostati in due modi, o tramite il selettore o tramite un set di programmazione (su richiesta). Le istruzioni di programmazione e impostazione dei finecorsa sono contenute nel manuale separato.

Per la regolazione del finecorsa è necessario prima di tutto accendere il motore per azionare la discesa della tenda e impostare la posizione di discesa massima. Successivamente avviare il motore nel senso opposto per far salire la tenda.

Prima del collegamento finale e della messa in servizio controllare il corretto funzionamento del sistema. Utilizzare la tenda per almeno due cicli consecutivi e controllare la funzione dell'interruzione termica dopo 4 minuti di funzionamento continuo. In caso di problemi consultare il capitolo 8.

Avvertenze: Durante l'avvolgimento della tenda esiste il rischio di schiacciamento, se si inserisce una mano tra il tessuto e il cassetto superiore. Durante l'utilizzo della tenda tenere le mani distanti dalla tenda in movimento per evitare il rischio di schiacciamento. La presenza di vibrazioni e rumorosità eccessiva manifesta il danneggiamento o l'errata installazione della tenda.

PROVE

Per garantire il corretto funzionamento della tenda, controllare se il rullo tenditore è perfettamente orizzontale, una volta finito il montaggio.

Dopo il montaggio controllare le tende e assicurarsi che l'utente finale ha capito come utilizzare la tenda. Lasciare a disposizione dell'utente questo manuale per future consultazioni.

9. USO

Avvertenze: **Prima di mettere la tenda in movimento, verificare se la sua apertura o chiusura non è ostacolata da persone o cose. Durante l'utilizzo della tenda tenere le mani distanti dalla tenda in movimento per evitare il rischio di schiacciamento. Il funzionamento forzato potrebbe danneggiare la tenda a rullo.**

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Il motore è dotato dell'interruttore termico. L'interruttore termico si attiva circa dopo 4–6 minuti di funzionamento continuo. Prima di riattivare la tenda è necessario far raffreddare il motore. Se avete bisogno di supporto o assistenza, contattare il rivenditore e ordinare i ricambi originali.

SMONTAGGIO / SMALTIMENTO

Per quanto riguarda la direttiva 2002/95/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed

elettroniche (RoHS), la tenda a rullo non contiene quantità significative di queste sostanze. Per lo smontaggio e lo smaltimento della tenda a rullo non sono previste indicazioni particolari. La società ISOTRA si impegna comunque ad eliminare, se possibile, l'uso di questi materiali nel modo tale che tutti i componenti delle tende soddisfino i requisiti di questa direttiva europea.

Ai sensi della direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prima di procedere allo smaltimento della tenda è necessario smontare il motore e tutte le centraline elettroniche fornite. Non smaltire la tenda insieme ai rifiuti urbani. Tutti i componenti della tenda devono essere portati nel centro di raccolta locale ai fini del successivo smaltimento. Se si deve cambiare la tenda a rullo, ordinando la tenda nuova potete consegnare la tenda vecchia alla società ISOTRA che provvederà al suo smaltimento.

10. MANUTENZIONE

Si consiglia di effettuare la manutenzione ordinaria della tenda ogni 2 anni. Non sono previste alcune attività di manutenzione da parte dell'utente, tranne l'eventuale pulizia del tessuto:

PULIZIA DEI TESSUTI

Tessuto	Pulizia
SATIN, SATINÉ BLACKOUT, SCREEN NATURE, SATINÉ METAL, SCR3005	Pulire con la scopetta o con uno straccio imbevuto con acqua e detergente neutro. Non strofinare con forza.
SOLTIS 92	Pulire con uno straccio imbevuto con acqua e detergente neutro. Non utilizzare gli smacchiatori contenenti alcool. Non strofinare con forza.

SCREEN ZIP

GUASTO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Tessuto non si svolge correttamente, spostamento laterale del tessuto	Spessore del tessuto irregolare (difetto di fabbricazione del tessuto).	Applicare uno strato di distanziamento (ad esempio nastro) direttamente sul rullo avvolgitore, sul lato opposto rispetto a quello dove si sposta il tessuto. Applicare altri strati di nastro fino all'eliminazione del difetto.
	Spostamento dell'involucro del rullo.	Se i tappi non hanno abbastanza spazio per la piega o se si utilizza l'involucro del rullo, aprire il cassetto e assicurarsi che non è stato spostato verso un lato. Se necessario, centrarlo.
	Il tessuto non è centrato nelle guide.	Aprire il cassetto e controllare la corretta centratura del tessuto rispetto alle guide.
	La tenda a rullo non forma l'angolo retto.	Le tende a rullo della serie Z hanno una bassissima tolleranza e il perfetto allineamento è quindi essenziale per il corretto funzionamento della tenda. Controllare se la struttura della tenda non è deformata o se forma angoli retti. Controllare eventuali dislivelli sulla parete o su altri elementi di supporto, che potrebbero causare deformazioni tra due lati della struttura, e se necessario, utilizzare i distanziali.
Tenda a rullo non si avvolge completamente	Asse del rullo avvolgitore è staccata dal supporto.	Togliere il cassetto e controllare il corretto fissaggio del rullo avvolgitore.
	Interruttori di finecorsa non regolati correttamente.	Riposizionarli secondo le istruzioni per il motore.
Tenda a rullo si blocca nella posizione intermedia oppure non si apre completamente	Interruttori di finecorsa non regolati correttamente.	Riposizionarli secondo le istruzioni per il motore.
	Guide non sono in asse.	Controllare se i tappi del binario inferiore scorrono facilmente e correggere eventuali deformazioni causate durante il trasporto. Controllare se le guide laterali / cavetti sono paralleli e perfettamente perpendicolari al rullo.
Motore non si ferma nella posizione limite	Due o più motori collegati senza l'uso della scheda elettronica necessaria per il funzionamento di gruppo.	Controllare il collegamento elettrico.

	Guasto al motore.	Se dopo aver regolato i finecorsa il motore non si ferma: controllare il corretto fissaggio del motore al rullo avvolgitore e l'eventuale slittamento del motore durante il funzionamento. Altrimenti contattare l'assistenza tecnica.
Rumore	Guasto al motore.	Scollegare il motore, provare a riparare e cambiare, se necessario.
Motore si blocca dopo un funzionamento prolungato	Il motore è nella fase di stacco termico.	Aspettare alcuni minuti, fino a quando il motore non si raffreddi. AVVISO: Ruotare l'interruttore nella posizione neutra per prevenire il riavviamento del motore o la sua messa in funzionamento incontrollata.
Assenza totale del movimento	Collegamento elettrico errato.	Controllare l'alimentazione elettrica sull'interruttore. Controllare il collegamento elettrico e l'integrità del conduttore tra il motore e l'interruttore.
	Scollegare il motore, provare a riparare e cambiare, se necessario.	Guasto al motore.
	Regolazione errata dei finecorsa.	Verificare se il motore non è regolato nel modo da fermarsi nella stessa posizione in entrambe le direzioni. Premere contemporaneamente l'interruttore e uno dei tasti del

IMPORTANTE: Non smontare il motore, altrimenti si perde la garanzia. Se si verifica qualsiasi malfunzionamento, l'utente deve contattare il rivenditore oppure direttamente il produttore, la società ISOTRA a.s. Tutti gli interventi di manutenzione devono essere effettuati dal personale adeguatamente istruito. Se è necessario cambiare il tessuto o il motore, seguire le istruzioni contenute nel manuale di montaggio.